



## UL IN VIETNAM

### YOUR TRUSTED PARTNER

[UL.COM](http://UL.COM)

UL and the UL logo are trademarks of UL LLC © 2016





WORKING FOR  
**A SAFER WORLD**  
SINCE  
**1894**



UL's Ho Chi Minh City (HCMC) lab in Vietnam is the hub for Southeast Asia, and the coordination center for regional business, providing quality assurance services to global manufacturers, suppliers, and brands, providing an one-stop quality assurance solution for a wide variety of consumer goods:

- |                                 |                                |                     |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| • Adult and Children's Clothing | • Accessories                  | • Footwear          |
| • Home Textiles                 | • Toys and Children's Products | • Toys and Premiums |

**Our value added services include:**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Free samples pick up  | 5. Technical supports on failure occurs or specific topics, on request   |
| 2. Free vendors training:<br>Technical advisory, Regulation update, Program procedures,<br>Country policies update (with national level regulatory bodies partnership) | 6. Test data analysis for program improvement  |
| 3. Line review / Walk through  | 7. TAT commitment:<br>Cut off time: 4:00 pm<br>Regular Services: 3 - 4 working days<br>Express Services: 2 working days<br>Same day services |
| 4. Color sensitivities assessment  |  |

**Phòng thí nghiệm công ty UL đặt tại Thành phố Hồ Chí Minh (TP. HCM)** là trung tâm của khu vực Đông Nam Á và đồng thời là trung tâm điều phối hoạt động kinh doanh trong khu vực, cung cấp các dịch vụ đảm bảo chất lượng cho các nhà sản xuất, nhà cung ứng, và các thương hiệu trên toàn cầu.

- |                               |                                  |                         |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| • Quần áo người lớn và trẻ em | • Phụ kiện                       | • Giày dép              |
| • Hàng dệt may gia đình       | • Đồ chơi và sản phẩm cho trẻ em | • Hàng tặng kèm đồ chơi |

**Dịch vụ của chúng tôi bao gồm:**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Miễn phí nhận mẫu tận nơi  | 5. hỗ trợ kỹ thuật khi xây ra sự cố hoặc theo yêu cầu cụ thể  |
| 2. Miễn phí đào tạo/tư vấn:   | 6. phân tích dữ liệu để cải thiện theo chương trình   |
| Tư vấn về kỹ thuật, Cập nhật quy định – điều khoản, Các quy trình theo chương trình, Cập nhật những quy định – điều khoản trong nước (theo qui định của các cơ quan quản lý cấp quốc gia tương ứng) | 7. TAT:<br>thời gian ngưng dịch vụ: 4h chiều<br>dịch vụ thông thường: 3-4 ngày<br>dịch vụ nhanh: 2 ngày<br>dịch vụ trong ngày |
| 3. xem xét dây chuyền sản xuất trong nhà máy  |   |
| 4. Đánh giá độ nhạy sáng màu  |   |

**Laboratory Accreditation**  
**Phòng Thi Nghiệm được chứng nhận**

Base on ISO/IEC 17025:2005 –  
General requirements for the competence of testing and calibration laboratories

Theo tiêu chuẩn ISO/IEC 17025:2005  
Yêu cầu chung về năng lực của  
phòng thử nghiệm và phòng hiệu chuẩn

Được công nhận bởi Văn Phòng Công Nghệ Chất Lượng -  
Hệ thống chứng nhận phòng thí nghiệm Việt Nam,  
Giấy chứng nhận số: VLAS 954

CPS/C Accepted Testing Laboratory -  
CPS/C Identification Number: 1577

Nằm trong danh mục phòng thử  
nghiệm được chấp nhận bởi CPS/C  
Giấy chứng nhận số: VLAS 954



## Apparel & Textiles Hàng may mặc



Standards (Tiêu Chuẩn): AATCC ISO EN ASTM



### Products

- Apparel
- Accessories, Gloves & Hats
- Fabric and Fibers
- Yarn

### Testing Services

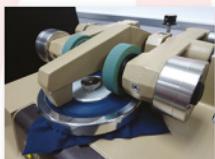
- Flammability
- Raining and Spray Test
- Appearance / Shrinkage
- Strength / Function
- Fiber Identification / Content
- Color Fastness

### Sản phẩm

- Quần áo
- Phụ kiện, găng tay và mũ nón
- Vải và sợi
- Sợi dệt

### Các dịch vụ thử nghiệm

- Tính dễ cháy
- Thử nghiệm phun tia và nước mưa thử độ thấm nước
- Ngoại quan /độ co giãn
- Độ bền /tính năng
- Nhận dạng /hàm lượng sợi
- Độ bền màu



## Footwear & Leather Goods Giày dép và Đồ da



Standards (Tiêu Chuẩn): ASTM EN/ISO

### Products

- Finished Shoes
- Shoe Components
- Leather
- Synthetic Leather

### Testing Services

- Sole Wearing Resistance
- Sole Bonding Strength
- Sole Flex (Ross Flex)
- Bally Upper Flex (Bally Flex)
- Completed Shoe Flexion
- Seam / Attachment Strength
- Shoe Lace Abrasion
- Colorfastness on Leather



### Sản phẩm

- Giày thành phẩm
- Thành phần cấu tạo của giày
- Các sản phẩm da và thuộc da
- Da tổng hợp

### Các dịch vụ thử nghiệm

- Độ chống mài mòn để giày
- Độ bền bám dính của đế giày
- Độ lún đế giày (bằng máy thử nghiệm độ lún Ross Flex)
- Độ lún phía trên Bally (bằng máy thử nghiệm độ lún Bally Flex)
- Độ uốn cong của giày đã hoàn thiện
- Độ bền của đường may
- Độ mài mòn của dây giày
- Độ bền màu trên da





## Restricted Substances Các Chất Cấm



Standards (Tiêu Chuẩn): CPSC CPSIA REACH



### Products

- Fabric, Leathers Raw Materials
- Finished Products
- Jewelries

### Testing Services

- Heavy Metals
- Chromium (VI)
- Formaldehyde
- Nickel Release
- Azo Dyes
- Disperse Dyes and Carcinogen Dyes
- Phthalates
- Organotin Compounds
- PAHs
- APEOs

### Sản phẩm

- Nguyên Phu Liệu Vải, Da
- Hàng Thành Phẩm
- Trang Sức

### Các dịch vụ thử nghiệm

- Kim loại nặng
- Crôm 6+
- Formaldehyde
- Niken phóng thích
- Thuốc nhuộm Azo
- Thuốc nhuộm phản tán và thuốc nhuộm gây ung thư
- Phthalates
- Hợp chất Thiếc hữu cơ
- Các chất hydrocacbon thơm đa vòng
- Alkylphenol Ethoxylates



## Toys Đồ chơi



Standards (Tiêu Chuẩn): ASTM EN ISO

### Products

- Stuffed Toys
- Plastic Toys
- Wooden Toys
- Children's Books and Magazine

### Testing Services

- Flammability
- Sharp Edges Test
- Drop Test
- Torque Test
- Tension / Compression Test
- Age-grading Evaluation
- Label Evaluation and Verification
- Electrical and Electronic Component



### Sản phẩm

- Đồ chơi nhồi bông
- Đồ chơi bằng nhựa
- Đồ chơi bằng gỗ
- Sách và tạp chí cho trẻ em

### Các dịch vụ thử nghiệm

- Tính dễ cháy
- Thử nghiệm cạnh sắc nhọn
- Thử nghiệm rơi
- Thử nghiệm mô-men xoắn
- Thử nghiệm sức căng/dộ nén
- Danh giá về phân loại độ tuổi
- Danh giá và xác nhận các loại tem, nhãn của sản phẩm
- Thành phần điện tử





## Premium, Promotional & Licensed Products

Hàng Cao Cấp, Hàng Khuyến Mãi &  
Hàng Được Cấp Phép Sản Xuất



## Testing Services

- Design Evaluation
- Safety and Performance Testing
- Human Factors Assessment
- Material Validation
- Manufacturing Best Practice Consultation and Training
- Vendor Capability Assessment



## Các dịch vụ thử nghiệm

- Đánh giá thiết kế
- Thủ nghiêm Tính năng và An toàn
- Đánh giá các yếu tố ảnh hưởng bởi con người
- Thủ nghiêm và xác nhận cho nguyên vật liệu
- Tư vấn và đào tạo về thực hành sản xuất tối ưu
- Đánh giá năng lực nhà cung cấp



## Quality Inspections

Kiểm Định Chất Lượng Sản Phẩm



- Top of Production (TOP) Inspections / Initial Production Inspections (IPI) are performed on raw materials and initial samples to assess compliance with regulatory requirements and brand specifications.

- In-Process Quality Checks (IPQC) Inspections evaluate quality before the order is completed to identify and address any issues early in the manufacturing process to not jeopardize the shipping schedule.
- Final Random Inspections (FRI)/Pre-shipment (PSI) Inspections serve as a final check on product quality, packaging, product labeling, and carton markings before the product leaves the factory to ensure items are correctly packed and fit for their intended use.
- Loading Inspections verifies that the product, quantity, packing, and carton markings are accurate during the loading process at the factory, warehouse, or port.
- Production monitoring places an inspector on-site at the factory to monitor the manufacturing process and helps ensure materials, quality, and production schedules are met.

- Kiểm duyệt Mẫu Đầu chuyển (TOP)/Kiểm duyệt Giai đoạn đầu sản xuất (IPI) được thực hiện trên các nguyên phụ liệu thử và các mẫu ban đầu để đánh giá mức độ tuân thủ các yêu cầu theo quy định và các thông số kỹ thuật của thương hiệu

- Kiểm tra chất lượng sản phẩm đang sản xuất (IPQC) là đánh giá chất lượng sản phẩm trước khi hoàn tất đơn hàng để phát hiện và xử lý sớm bất kỳ vấn đề nào nếu có trong quá trình sản xuất để không ảnh hưởng đến lịch xuất hàng

- Kiểm duyệt ngẫu nhiên Cuối cùng (FRI) / Kiểm duyệt Trước khi Chuyển hàng (PSI) là lần kiểm tra cuối cùng về chất lượng sản phẩm, bao bì, nhãn mác sản phẩm, và nhãn thùng các-tông trước khi sản phẩm rời nhà máy để đảm bảo các mặt hàng được đóng gói đúng quy cách và phù hợp với mục đích sử dụng

Kiểm duyệt Bốc xếp hàng để xác nhận sản phẩm, số lượng, đóng gói, và nhãn thùng các-tông đã chính xác trong quá trình bốc xếp hàng tại nhà máy, nhà kho hoặc cảng

Đối với Giám sát Sản xuất, một Giám định viên sẽ được bố trí tại nhà máy để giám sát quy trình sản xuất và giúp đảm bảo vật liệu, chất lượng và tiến độ sản xuất được đáp ứng theo yêu cầu



# Manufacturing Audits

## Đánh Giá Nhà Sản Xuất



- Factory Capability Audits evaluate a facility's capabilities to produce a specific range of products to brand specifications and desired timeline.
- Social Compliance Audits measure social and environmental compliance with international standards and regulations.
- Technical Audits assess management structure, quality control processes, document control and working conditions.
- Environmental Assessments provide a comprehensive review of compliance with environmental laws and regulations and relevant international standards such as ISO 14001.



- Đánh giá năng lực: Nhà máy là đánh giá năng lực của một cơ sở trong việc sản xuất một khối lượng sản phẩm cụ thể theo các thông số kỹ thuật của thương hiệu và trong khung thời gian yêu cầu.
- Đánh giá việc tuân thủ: Trách Nhiệm Xã Hội là đánh giá việc tuân thủ về các trách nhiệm đối với xã hội và môi trường theo các tiêu chuẩn và quy định quốc tế.
- Đánh giá về Kỹ Thuật là đánh giá cơ cấu quản lý, quy trình kiểm soát chất lượng, quản lý tài liệu và điều kiện làm việc.
- Đánh giá về Môi Trường là đánh giá toàn diện về mức độ tuân thủ Pháp Luật, cũng như các quy định về môi trường và các tiêu chuẩn quốc tế có liên quan, chẳng hạn như ISO 14001.

### UL ChildAware™ App

New mobile application designed to help children's apparel business have the most updated regulatory news and insights at their fingertips. Comes with a comprehensive set of user-friendly features

**News and Alerts:** The latest updates on legislation and testing requirements

**Ask the Expert:** Engage with UL's experts for specific advice on children's apparel safety

**Visual Library:** Browse effortlessly through a comprehensive image bank at your fingertips demonstrating compliant and non-compliant designs

**Regulatory Compliance:** Visual Library at your fingertips for ease of reference across five core categories: Sleepwear, Daywear, Undergarments, Footwear and Costumes



### UL Regulations Alert App

UL's mobile application provides updates to legislation, testing requirements to assist retailers, manufacturers, importers and brands in placing safe, quality product on the market, for the following categories:

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| • Toys and Children's products  | • Personal Care and Beauty |
| • Juvenile Products             | • Food and Beverage        |
| • Textiles Apparel and Footwear | • OTC and Pharmaceuticals  |
| • Chemicals                     | • Cleaning Products        |
| • Jewelry and Watches           | • Hardlines                |
| • Dietary Supplements           | • Social Compliance        |

#### Features Include:

- The "Ask The Expert" feature provides answers to manufacturer and retailers' specific concerns
- Facebook, LinkedIn, Twitter integration to easily share information with your networks
- Configurable Push Notifications keep you current on the issues that matter to you
- Comprehensive library of regulatory requirements
- Information is sortable by enforcement dates, industry, region and country





## CHOOSE UL

For more information about our certification, testing, inspection, auditing, advisory and education services contact us at:

### Vietnam Ho Chi Minh City (HCMC) Laboratory:

Address: Lot 5, Conurbation 2, Cat Lai Industrial Zone,  
Thanh My Loi Ward, District 2, HCMC  
Tel: +848 6256 4433  
Email: Inquiries.Vietnam@ul.com

## Hãy chọn UL

Hãy liên hệ với Chúng Tôi để có thêm thông tin về các dịch vụ cấp giấy chứng nhận, thử nghiệm, kiểm hàng, đánh giá nhà máy, tư vấn và đào tạo.

### Phòng thí nghiệm tại Việt Nam:

Địa chỉ: Lô 5, Cụm 2, Khu Công nghiệp Cát Lái, Phường Thạnh Mỹ Lợi, Quận 2, TP HCM  
Tel: +848 6256 4433  
Email: Inquiries.Vietnam@ul.com

**UL.COM**

UL and the UL logo are trademarks of UL LLC © 2016